**Mẫu thư cho Trường hợp 3: Trường hợp có người nhiễm trong Môi trường gồm người không cùng một đoàn nhóm**

***Vietnamese Version***

Dùng mẫu thư này khi có học sinh hoặc nhân viên có kết quả **xét nghiệm dương tính** với COVID-19 trong môi trường gồm người không cùng một đoàn nhóm.

*Lưu ý: Dùng mẫu thư này để soạn thảo thông tin liên lạc ngay khi xác định có người bị lây nhiễm. Xin gửi thông báo này càng sớm càng tốt, thay vì đợi tham khảo với Sở Y Tế Công Cộng Hạt Santa Clara. Mẫu thư này sẽ được đổi mới mỗi khi Sở Y Tế Công Cộng thay đổi lời hướng dẫn và nên được điều chỉnh tùy theo từng hoàn cảnh để đáp ứng nhu cầu riêng của trường/học khu của quý vị.*

|  |
| --- |
| **Biện pháp và Liên lạc** |
| * Phụ huynh/người giám hộ của học sinh hoặc nhân viên phải báo cáo kết quả xét nghiệm dương tính cho ban giám hiệu ngay lập tức. Loại Hoc sinh hoặc nhân viên khỏi khuôn viên nhà trường. * Giữ trường học mở cửa để tiếp tục hướng dẫn trực tiếp. * Thông báo cho gia-đình biết, tất cả những người trong gia đình chưa được tiêm ngừa sẽ phải cách ly, theo dõi các triệu chứng và liên lạc với cơ sở y tế để lấy hẹn đi xét nghiệm. Nếu có một người trong gia đình chưa được tiêm ngừa đang theo học trường/chương trình khác, ban quản trị của trường này phải báo tin cho trường/chương trình đó để họ được cách ly.   ● Giải thích rằng những người đã được tiêm ngừa COVID-19 sẽ không cần phải cách ly 1 nếu họ đáp ứng TẤT CẢ các điều kiện được liệt kê dưới đây:  ○ Đã được tiêm ngừa đầy đủ (2 tuần đã qua sau liều cuối cùng của cả loạt thuốc),  ○ Không có các triệu chứng của COVID-19 kể từ lần bị nhiễm hiện tại (Những ai có triệu chứng COVID-19 – dù đã tiêm ngừa hay chưa - nên cách ly và đi xét nghiệm ngay lập tức.)  ○ Không phải là bệnh nhân nội trú hoặc thường trú trong môi trường hoặc cơ sở chăm  sóc sức khỏe.   * Thu thập thông tin về những người khác trong trường đã tiếp xúc gần gũi2 với học sinh hoặc nhân viên bị nhiễm và chuyển thông tin này đến Sở Y Tế Công Cộng Hạt Santa Clara qua cổng báo cáo. * Báo tin cho tất cả những gia đinh của học sinh và nhân viến đã có tiếp xúc gần gũi với người dương tính, nhưng việc giảng dậy trực tiếp vẫn tiếp tục cho những người không có tiếp xúc gần gũi với người nhiễm. Tất cả học sinh chưa tiêm ngừa và nhân viên đã xác định có tiếp xúc gần gũi phải được hướng dẫn để cách ly trong 10 ngày và theo dõi triệu chứng 14 ngày kể từ ngày cuối tiếp xúc với người bị nhiễm trong thời kỳ có thể lây nhiễm cho người chung quanh. * Báo tin cho những nhân viên và học sinh chưa tiêm ngừa đã được xác đinh là người có tiếp xúc gần gũi với người nhiễm rằng họ cần đi xét nghiệm bằng cách hợp tác trực tiếp với bác sĩ riêng hoặc Sở Y Tế Công Cộng. Xem hướng dẫn [CDPH guidelines](https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/COVID-19/Updated-COVID-19-Testing-Guidance.aspx) lúc nào những người đã tiêm ngừa cần đi xét nghiệm sau khi có tiếp xúc với người bị nghi ngờ hoặc đã xác định là người nhiễm COVID-19. * Suy xét việc thông báo cho tất cả gia đinh khác trong cộng đồng trường học rằng có một học sinh hoặc nhân viên có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 nhưng họ không được xác định là người có tiếp xúc gần gũi với người bệnh do đó họ không cần phải làm gì hêt. * Sở Y Tế Công Cộng sẽ có lời khuyên về các điều cần làm tiếp theo khi cần thiết. |

1Xem [sccstayhome.org](https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/contact-tracing.aspx) để biết thêm thông tin

2Người tiếp xúc gần gũi là người đã ở trong vòng 6 feet với người đã nhiễm bệnh, từ 15 phút trở lên, cũng như người đã giao tiếp ngắn giờ nhưng nhiều lần với người nhiễm bệnh, ngay cả khi một hoặc hai người này có mang khăn che mặt. Những người dương tính với COVID-19 được coi là có khả năng lây nhiễm bệnh trong vòng 48 giờ trước khi các triệu chứng của họ xuất hiện (hoặc 48 giờ trước khi họ được xét nghiệm COVID nếu họ chưa từng có triệu chứng).

|  |
| --- |
| **THƯ GỬI CHO NGƯỜI NHIỄM** |

[Ngày]

Kính gửi phụ huynh/người giám hộ hoặc nhân viên:

Chúng tôi hiểu rằng [con của quý vị/quý vị] đã được xét nghiệm dương tính với COVID-19. Sở Y Tế Công Cộng chỉ thị rằng [con của quý vị/quý vị] phải tự cô lập ở nhà ngay lập tức, ngay cả khi [cháu/quý vị] không có triệu chứng. Nếu có triệu chứng, dù đã tiêm ngừahay chưa, [Con của quý vị/Quý vị] phải tự cô lập ít nhất là 10 ngày kể từ khi các triệu chứng bắt đầu VÀ ít nhất 24 giờ sau khi hết sốt và các triệu chứng khác đã thuyên giảm. Nếu chưa tiêm ngừa và không có triệu chứng, [con của quý vị/quý vị] phải tự cô lập trong 10 ngày kể từ ngày đi xét nghiệm. [Quý vị/con của quý vị] không cần phải đi xét nghiệm lần nữa vì [quý vị/cháu] đã xét nghiệm dương tính.

Tất cả những người sống cùng nhà chưa tiêm ngừa, phải tự cách ly ở nhà, theo dõi triệu chứng và liên lạc với Sở Y Tế để lấy hẹn đi xét nghiệm. Nếu [con của quý vị/quý vị] không thể tách xa người nhà (ví dụ, cha/mẹ bị nhiễm COVID-19 phải chăm sóc con nhỏ), thì thời kỳ cách ly cùa nhười nhà chưa tiêm ngừa sẽ kết thúc sau 10 ngày kể từ khi người dương tính COVID-19 đã cách ly xong. Nếu có người trong gia đình chưa được tiêm ngừa đang theo học trường/ chương trình khác, quí vị cũng phải báo tin cho trường/chương trình đó biết. Những người đã được chủng ngừa đầy đủ và không có triệu chứng COVID-19 có thể không cần phải cách ly nếu họ hội đủ một số điều kiện cụ thể. Để biết thêm chi tiết, hãy vào trang [sccstayhome.org](https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/contact-tracing.aspx).

Hướng dẫn về việc cô lập và cách ly có thể được tìm thấy [ở đây](https://www.sccgov.org/sites/phd-p/Diseases/novel-coronavirus/Documents/Home-Isolation-Quarantine-Guidelines.pdf) và tại <http://sccstayhome.org>.

Chúng tôi sẽ thông báo cho phụ huynh khác, học sinh, và nhân viên - những người đã được xác nhận có tiếp xúc gần gũi với [con của quý vị/quý vị] là họ đã có tiếp xúc gần với một người bị nhiễm, trong khi vẫn giữ kín danh tinh của [con của quý vị/quý vị]. Trong thời gian [con của quý vị/quý vị] tự cô lập ở nhà, những người có tiếp xúc gần gũi chưa tiêm ngừa sẽ phải tự cách ly.

[Thông tin liên quan đến chương trình học tập/tham gia từ xa sẽ được học khu/trường/chương trình cung cấp]

Chúng tôi hy vọng mọi người trong gia đình luôn khỏe mạnh. Chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị để có được, hoặc cung cấp cho quý vị mọi thông tin có thêm khi thích hợp. Trong thời gian cách ly, nếu quí vị cần giúp đỡ về vấn đề nhà ở, thực phẩm, săn sóc y tế, hoặc những dịch vụ nào khác khác, Sở Y Tế Công Cộng có thể cho giới thiệu khi họ gọi đến quí vị để theo dõi liên lạc.

Xin vui lòng liên lạc với cơ sở y tế nếu [con của quý vị/quý vị] phát hiện các triệu chứng mới hoặc bị nặng hơn hoặc nếu quý vị có thêm câu hỏi hoặc thắc mắc.

Trân trọng,

[Giám hiệu của trường]

[Tên trường/Chương trình]

|  |
| --- |
| **THƯ GỬI CHO NGƯỜI ĐÃ TIẾP XÚC GẦN GŨI VỚI NGƯỜI NHIỄM** |

[Ngày]

Kính gửi phụ huynh/người giám hộ hoặc nhân viên:

Sức khỏe và sự an toàn của học sinh và nhân viên là ưu tiên hàng đầu của chúng tôi. **Thư này là để thông báo quý vị đã được xác định là người có tiếp xúc gần gũi với người xét nghiệm dương tính với COVID-19.** Người tiếp xúc gần gũi là người ở trong vòng 6 feet với người bị nhiễm hơn 15 phút trong giai đoạn có thể lây truyền vi khuẩn COVID-19. Ngày tiếp xúc lần cuối được biết là [last-exp-date]. Sở Y Tế Công Cộng chỉ thị rằng [con của quý vị/quý vị phải tự cách ly ở nhà] ngay lập tức, ngay cả khi [cháu/quý vị] không có triệu chứng giống COVID-19.

Hướng dẫn về việc cách ly có thể được tìm thấy [ở đây](https://www.sccgov.org/sites/phd-p/Diseases/novel-coronavirus/Documents/Home-Isolation-Quarantine-Guidelines.pdf) và tại <http://sccstayhome.org>. Những người đã được tiêm ngừa đầy đủ, không cần phải cách ly nếu hội đủ một số điều kiện cụ thể. Để biết thêm chi tiết, hãy vào trang [sccstayhome.org](https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/contact-tracing.aspx).

Nếu [con quý vị/quý vị có] triệu chứng giống như COVID hoặc [con của quý vị/quý vị nhuốm] bệnh, quý vị nên liên lạc với bác sĩ để đánh giá bệnh tình [con của quý vị/quý vị] và cho xét nghiệm ngay lập tức. Những ai có triệu chứng COVID-19 – dù đã tiêm ngừa hay chưa - nên cách ly và đi xét nghiệm ngay lập tức.

Nếu [con của quý vị/quý vị không] có triệu chứng và [con của quý vị/quý vị vẫn] vẫn cảm thấy khỏe, vui lòng liên lạc với bác sĩ để lấy hẹn đi xét nghiệm khoảng 6 ngày sau lần tiếp xúc cuối cùng với người nhiễm [date of last exposure]. Cho dù [con của quý vị/quý vị] có kết quả âm tính, [Con của quý vị/quý vị] vẫn nên cách ly trong 10 ngày. Có thể mất vài ngày để các triệu chứng COVID-19 phát triển, vì vậy hãy tiếp tục theo dõi cho đủ 14 ngày kể từ lần tiếp xúc cuối cùng với người nhiễm.

Nếu [con của quý vị/quý vị không] có bác sĩ, Sở Y Tế Công Cộng có thêm các nguồn thông tin về dịch vụ xét nghiệm tại <https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/covid19-testing.aspx>. Hãy nhớ cho văn phòng y tế biết [con của quý vị/quý vị] là người đã tiếp xúc gần gũi với người nhiễm COVID-19. Sau khi nhận được kết quả xét nghiệm, yêu cầu quý vị chia sẻ kết quả với chúng tôi ngay, - nếu kết quả là dương tinh - để chúng tôi có thể đưa ra những biện pháp an toàn thích hợp cho trường.

[Thông tin liên quan đến chương trình học tập/tham gia từ xa sẽ được học khu/trường/chương trình cung cấp]

Xin hãy tiếp tục theo dõi các triệu chứng bệnh của [quý vị/con quý vị] mỗi ngày và hãy ở nhà nếu [quý vị/cháu] bị bệnh. Vui lòng liên lạc với bác sĩ /cơ sở y tế nếu có người nào trong gia đình phát hiện triệu chứng hoặc nếu quý vị có thêm câu hỏi hoặc thắc mắc nào.

Trân trọng,

[Giám hiệu của trường]

[Tên trường/Chương trình]

|  |
| --- |
| **THƯ GỬI CHO NHỮNG NGƯỜI KHÔNG TIẾP XÚC GẦN GŨI VỚI BỆNH NHÂN** |

[Ngày]

Kính gửi phụ huynh/người giám hộ hoặc nhân viên:

Sức khỏe và sự an toàn của học sinh và gia đình là ưu tiên hàng đầu của chúng tôi. Lá thư này là để thông báo cho quý vị rằng một học sinh hoặc nhân viên tại [Tên trường] đã có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19.

Những người bị ảnh hưởng đã nhận được chỉ thị từ Sở Y Tế Công Cộng để cô lập và những người trong gia đinh đó cùng tất cả những người có tiếp xúc gần gũi cũng phải cách ly, theo dõi triệu chứng COVID-19, và hợp tác với cơ sở y tể để được xét nghiệm.

Quý vị nhận được thư báo này vì [quý vị/con của quý vị] **KHÔNG**  được xác định là người đã tiế́p xúc gần gũi với người nhiễm trong thời kỳ có thể lây nhiễm của họ. Tiếp xúc gần gũi nghĩa là ở trong vòng 6 feet của một người trong hơn 15 phút trong thời gian họ có thể lây truyền COVID-19. **Theo hướng dẫn của Bộ Y Tế Công Cộng, [Tên trường] sẽ vẫn mở để trực tiếp hướng dẫn.**

Chúng tôi sẽ gởi thêm thông tin thích hợp cho quý vị khi nhận được. Xin hãy tiếp tục theo dõi các triệu chứng của [quý vị/con quý vị] và hãy ở nhà nếu [quý vị/cháu] bị bệnh. Vui lòng liên lạc với bác sĩ nếu quý vị thấy có triệu chứng hoặc nếu quý vị có thêm câu hỏi hoặc thắc mắc nào.

Trân trọng,

[Giám hiệu của trường]

[Tên trường/Chương trình]